

# РЕШЕНИЕ

№ 7907

гр. София, 14.12.2013 г.

## В ИМЕТО НА НАРОДА

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, V КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ,**  
в публично заседание на 14.06.2013 г. в следния състав:

**ПРЕДСЕДАТЕЛ:** Пламен Горелски

**ЧЛЕНОВЕ:** Мадлен Петрова

Миглена Недева

при участието на секретаря Камелия Миладинова и при участието на прокурора Бончева, като разгледа дело номер **3378** по описа за **2013** година докладвано от съдия Миглена Недева, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 208 и сл. от Административно – процесуалния кодекс /АПК/, вр. чл. 63 от Закона за административните нарушения и наказания /ЗАНН/.

С Решение от 05.02.2013 г., постановено по НАХД № 25009 / 2011 г. Софийски районен съд, 115-ти състав е потвърдил Наказателно постановление /НП/ № 11011309 / 01.12.2011 г., издадено от Директора на Агенцията за държавна финансова инспекция – С., като е преквалифицирал нарушението от такова по чл.46, ал.1, във връзка с чл.1 от Закона за счетоводството /ЗСч/ в такова по чл.46, ал.1, във връзка с чл.3 и чл.6 от ЗСч., без да изменя наложената глоба в размер на 200 / двеста/ лева.

Срещу постановеното решение е постъпила касационна жалба от М. К. Б., с която се иска неговата отмяна като неправилно на основание чл.348, ал.1, т.1 от НПК. Смята, че съдът незаконосъобразно е извършил преквалификация на деянието, с което е нарушено правото ѝ на защита. Освен това, твърди, че не тя, като директор на Центъра на промишлеността на Република Б. в М. /ЦПРБМ/ е била отговорна да следи за законосъобразността на подписваните договори, съответно за наличието на превод на български език на същите, а главният юрисконсулт на Центъра.

Ответникът по касационната жалба, редовно призван, не изпраща представител и не изразява становище по жалбата.

Представителят на Софийска градска прокуратура изразява становище за основателност на жалбата. Алтернативно моли санкцията да бъде определена в минималния ѝ размер от 100/ сто/ лева.

Административен съд София-град, V-ти касационен състав, след като се запозна с обжалваното решение, съобрази доводите и становищата на страните и обсъди, както наведените касационни основания, така и тези по чл. 218, ал. 2 от АПК, намира за установено следното от фактическа и правна страна:

Касационната жалба е ПРОЦЕСУАЛНО ДОПУСТИМА, предвид обстоятелствата, че е подадена от активно легитимирано лице в законоустановения 14-дневен срок от съобщаването на обжалваното съдебно решение.

Разгледана по същество, жалбата е НЕОСНОВАТЕЛНА.

Като извърши проверка по наведените в жалбата основания, настоящият състав намира, че обжалваното решение е валидно и допустимо, но постановено при неправилно приложение на закона.

Както бе посочено по-горе, СРС е „преквалифицирал” нарушението от такова „по чл.46, ал.1, във връзка с чл.1 от Закона за счетоводството /ЗСч/” в такова „по чл.46, ал.1, във връзка с чл.3 и чл.6 от ЗСч.”, без да изменя наложената глоба в размер на 200 / двеста/ лева.

Действително, правилното приложение на материалния закон е задължение на наказващият орган и когато това не е сторено грешната правна квалификация не може да бъде изправена от съда, чиито функции са единствено контролни. Корекцията в правната квалификация би било равностойно на съдействие на административнонаказващия орган при формулиране на обвинението, т.е. подпомагане на една от двете страни в спора, което е недопустимо., а въвеждането на нова такава, каквато не е имало в наказателното постановление, би нарушило правото на защита на засегнатото лице.

В същото време, съдът счита, че извършената от СРС „преквалификация на нарушението” е напълно излишна. Действително в НП нарушението се свързва и с разпоредбата на чл.12 от ЗСч, но в него изрично е посочено както, че наказанието се налага на точно на основание чл.41, ал.1, пр.1 от ЗСч / втора страница, осми абзац от НП/, така и, че е именно за нарушение на чл.3, ал.2 от ЗСч / първа страница, четвърти абзац – „С гореустановеното е нарушена разпоредбата на чл.3, ал.2 от ЗСч” и втора страница, седми абзац „Извършеното деяние е в нарушение на чл.3, ал.2 от ЗСч/, тъй като договорите представляват първични счетоводни документи по смисъла на чл.6, ал.1, т.1 от ЗСч. / първа страница, четвърти абзац от НП/.

В този смисъл, всички текстове, които „въвежда” като правна квалификация в наказателното постановление с диспозитива на решението си СРС, всъщност са налице, тъй като нарушението е квалифицирано именно така, както смята и съдът, още от административнонаказващият орган.

При горното, неоснователно е твърдението на касаторката, че ѝ е нарушено правото на защита, тъй като за първи път следва да се защитава срещу така квалифицирано нарушение.

Настоящият състав счита, и че именно директорът на центъра, каквато длъжност заема г-жа Б., е лицето което следва да осигури подписването на договорите с превод на български език, според изискването на чл.3, ал.2 от ЗСч. и като не е направила това е извършила нарушение на сочената разпоредба, още повече, че именно като представител на юридическото лице Центъра на промишлеността на Република Б. в

М., именно директорът е този, който е подписвал договорите и отговорността, за подписаните договори е преди всичко негова, а не на главния юрисконсулт.

В същото време, съдът намира, че макар и в НП нарушението да е правилно квалифицирано, наложената с него санкция в среден, а не в минимален размер не е обоснована с оглед посочване на предпоставки по чл.27 от ЗАНН, предвид което същата следва да бъде намалена.

По изложените съображения и на основание чл.221, ал.1 от АПК, във връзка с чл.63, ал.1, изр.2 от ЗАНН, Административен съд София – град, Пети касационен състав

#### Р Е Ш И :

ОТМЕНЯ Решение от 05.02.2013 г., постановено по НАХД № 25009 / 2011 г. на Софийски районен съд, 115-ти състав и ВМЕСТО НЕГО

ПОТВЪРЖДАВА Наказателно постановление № 11011309 / 01.12.2011 г., издадено от Директора на Агенцията за държавна финансова инспекция – С., като ИЗМЕНЯ същото в частта му за наложената глоба, която определя в минимален размер от 100 / сто/ лева.

Решението е окончателно и не подлежи на обжалване и протест.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ: 1.

2.